



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 9. prosinca 2025.  
(OR. en)

---

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2025/0355(NLE)**

---

---

15420/25  
ADD 1

COSCE 10

#### **ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI**

---

Predmet:           Završni akt diplomatske konferencije za potrebe donošenja Konvencije o  
                          uspostavi Međunarodnog povjerenstva za ocjenu zahtjeva za naknadu  
                          štete za Ukrajinu

---

PRIJEVOD

ZAVRŠNI AKT

DIPLOMATSKE KONFERENCIJE

ZA POTREBE DONOŠENJA KONVENCIJE

O USPOSTAVI MEĐUNARODNOG POVJERENSTVA

ZA OCJENU ZAHTJEVA ZA NAKNADU ŠTETE ZA UKRAJINU

Diplomatska konferencija koju su zajedno sazvali Vijeće Europe i Kraljevina Nizozemska radi donošenja Konvencije o uspostavi Međunarodnog povjerenstva za ocjenu zahtjeva za naknadu štete za Ukrajinu održana je 15. i 16. prosinca 2025. u Haagu (Nizozemska), a predsjedala/predsjedao joj je gđa/g. [ime i prezime] iz [država].

Na diplomatskoj konferenciji, održanoj u Haagu (Nizozemska) od 9. do 12. rujna 2025., raspravljalo se na temelju teksta koji je izradio *Ad hoc* odbor za uspostavu Međunarodnog povjerenstva za ocjenu zahtjeva za naknadu štete za Ukrajinu (CAHEC).

Diplomatska konferencija donijela je Konvenciju o uspostavi Međunarodnog povjerenstva za ocjenu zahtjeva za naknadu štete za Ukrajinu, kako je naveden u dodatku, i otvorila ga za potpisivanje.

Diplomatska konferencija također donijela rezoluciju i izvješće s priložima, navedene u dodatku.

Diplomatska konferencija napominje da Ruska Federacija mora snositi pravne posljedice svih svojih međunarodno protupravnih čina, uključujući naknadu štete za svu štetu uzrokovanu takvim činima.

Diplomatska konferencija potiče sve sudionice da nastave istraživati, među ostalim na međunarodnoj razini i u skladu s međunarodnim pravom, moguće izvore kako bi se osiguralo financiranje naknade koju je na temelju Konvencije utvrdilo i dodijelilo Međunarodno povjerenstvo za ocjenu zahtjeva za naknadu štete za Ukrajinu.

U POTVRDU TOGA, Diplomatska konferencija donijela je ovaj Završni akt.

Sastavljeno u Haagu (Nizozemska) 16. prosinca 2025. na engleskom, francuskom i španjolskom jeziku, pri čemu su sve tri verzije jednako mjerodavne.

---